

**Совет**

Distr.: General  
28 May 2004  
Russian  
Original: English

---

**Десятая сессия**

Кингстон, Ямайка

24 мая — 4 июня 2004 года

**Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на десятой сессии**

1. Юридическая и техническая комиссия заседала 17–28 мая 2004 года. В заседаниях приняли участие г-н Шахид Амджад, г-жа Фрида Армас Пфиртер, г-н Хельмут Байерсдорф, г-н Арне Бьёрлюкке, г-н Гало Карерра Уртадо, г-н Вальтер ди са Лейтан, г-н Баиди Дьен, г-н Мигел душ Сантуш Алберту Шиссану, г-н Мухаммед М. Гомаа, г-н И. Ф. Глумов, г-н Альберт Хоффман, г-н Ёсиаки Игараси, г-н Кан Чжун Кык, г-н Жан-Мари Озанд, г-н Линдзи Марри Парсон, г-н Джованни Роза, г-н Алфред Томас Симпсон, г-н Родриго Мигель Уркиса Карока, г-н Ли Юйвэй и г-жа Инге К. Заамвани. Г-н Ферри Адамхар, г-н Сами Ахмад Аддам, г-н Мухаммед М. Гомаа, г-н Сэмьюэл Сона Бета и г-н Равиндран не смогли принять участие в работе сессии. Г-н Жан-Пьер Ленобль ушел в отставку с поста члена Комиссии. На оставшийся г-ну Леноблю срок полномочий Совет избрал г-на Жана-Мари Озанда.

2. Комиссия с удовлетворением отметила, что на неофициальной сессии, которую она провела в течение недели, предшествовавшей официальной десятой сессии, состоялось конструктивное обсуждение готовившихся документов. Комиссия рекомендует и дальше применять такой метод работы.

3. Комиссия переизбрала г-на Альберта Хоффмана Председателем, а г-жу Фриду Марию Армас Пфиртер — заместителем Председателя. На десятой сессии Комиссия рассмотрела следующие пункты:

а) годовые отчеты подрядчиков, представляемые на основании Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе<sup>1</sup>;

б) проект правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе;

в) обсуждение роли Международного органа по морскому дну применительно к распоряжению биоразнообразием в Районе;

---

<sup>1</sup> ISBA/6/A/18, приложение.

d) о ходе работы над геологической моделью зоны разломов Клариян — Клиппертон;

e) рекомендации практикума по стандартизации экологических данных и информации.

4. В самом начале Председатель от имени Комиссии поздравил нового члена — г-на Озанда, с признательностью отозвался о работе г-на Ленобля и его огромном вкладе и просил г-на Озанда передать тому теплые слова Комиссии.

## **I. Годовые отчеты подрядчиков**

5. Комиссия провела рассмотрение и оценку годовых отчетов подрядчиков, представленных на основании Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе («Правила»). Секретариат представил Комиссии доклад о состоянии годовых отчетов, полученных от подрядчиков. Сроком для подачи третьей партии годовых отчетов подрядчиками был определен конец марта 2004 года. По состоянию на 19 апреля 2004 года годовые отчеты поступили от всех семи подрядчиков: «Дип оушн рисорсиз дивелопмент лтд.» (ДОРД), правительства Республики Корея, Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО), государственного предприятия «Южморгеология» (Российская Федерация), совместной организации «Интерокеанметалл» (ИОМ), Французского научно-исследовательского института по эксплуатации морских ресурсов/Французской ассоциации по исследованию конкреций (ИФРЕМЕР/АФЕРНОД) и правительства Индии.

6. Кроме того, КОИОМРО, правительство Республики Корея и «Южморгеология» (Российская Федерация) представили Генеральному секретарю Органа дополнительные данные и информацию, которые не вошли в их годовые отчеты за 2002 год.

7. Подкомитет в составе г-на Арне Бьёрлюкке, г-на Хельмута Байерсдорфа и г-на Родриго Мигеля Уркисы Кароки провел предварительное изучение годовых отчетов и подготовил проект их оценки, который был рассмотрен Комиссией в полном составе.

8. Комиссия с признательностью отметила, что по сравнению с двумя предыдущими партиями годовых отчетов (за 2001 и 2002 годы) большинство подрядчиков соблюло форму и структуру годовых отчетов, рекомендованные Комиссией на восьмой сессии, и представили данные и информацию в порядке, требуемом по контрактам на разведку. Комиссия рекомендовала всем подрядчикам строго соблюдать форму и структуру годовых отчетов, изложенные в приложении к документу ISBA/8/LTC/2, и просила Генерального секретаря направить подрядчикам соответствующие письма.

9. Комиссия отметила, что в годовые отчеты некоторых подрядчиков не вошли важные данные и информация, особенно финансовая ведомость, и рекомендовала предложить подрядчикам представить эти данные и информацию в кратчайшие сроки. Комиссия рекомендовала Генеральному секретарю призвать соответствующих подрядчиков выполнять свои контрактные обязательства в том, что касается годовых отчетов. Доклад и

рекомендации Юридической и технической комиссии по оценке годовых отчетов подрядчиков содержатся в документе ISBA/10/LTC/3 от 26 мая 2004 года.

10. Комиссия выразила подкомитету признательность за оперативную предварительную оценку годовых отчетов, облегчившую их рассмотрение Комиссией.

## **II. Правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок**

11. В 2003 году Юридическая и техническая комиссия просила Секретариат подготовить сводный и всеобъемлющий проект правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, основанный на итогах обсуждений и проектах правил, подготовленных в рабочих группах Юридической и технической комиссии, созданных во время девятой сессии. В связи с этим в распоряжение Комиссии поступили проект правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе (документ ISBA/10/LTC/WP.1 от 30 января 2004 года) и аннотированный проект правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе (документ ISBA/10/LTC/CRP.2 от 28 января 2004 года). Кроме того, Секретариат предоставил сводный текст докладов о работе неофициальных рабочих групп Юридической и технической комиссии, заседавших на девятой сессии Органа (документ ISBA/10/LTC/CRP.1 от 28 января 2004 года).

12. В ходе обсуждения проекта правил на десятой сессии Комиссии удалось также заслушать трех международно признанных экспертов: д-ра Джеймса Р. Хайна<sup>2</sup>, д-ра Петера Херцига<sup>3</sup> и д-ра Кима Джунипера<sup>4</sup>. Эксперты произвели обзор проекта правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе (документ ISBA/10/LTC/WP.1 от 30 января 2004 года) и приняли участие в обсуждениях на первой неделе работы Комиссии, которая собралась за неделю до открытия десятой сессии.

13. Д-р Джеймс Р. Хайн описал основные свойства и встречаемость кобальтоносных корок. Он подчеркнул следующие важные свойства корок: очень большая высокая пористость, крайне высокая распыленность по площади; крайне низкие темпы роста и весьма высокий эндимизм, делающий какие-либо обобщения о встречаемости видов невозможными. Профессор Петер Херциг изложил основные характеристики донных залежей полиметаллических сульфидов на срединно-океанических хребтах. Хотя можно предположить, что системы гидротермальных источников встречаются вдоль хребтов на расстоянии примерно 10 км друг от друга, на сегодняшний день исследовано только 6–10 процентов этих хребтов. Что касается экологического

---

<sup>2</sup> Геологическая служба Соединенных Штатов; президент Международного общества морских полезных ископаемых.

<sup>3</sup> Институт морских наук Кильского университета, Германия.

<sup>4</sup> Директор Центра геохимических и геодинамических исследований Квебекского и Магиллского университетов, Монреаль, Канада.

воздействия разведки полиметаллических сульфидов, то Профессор Херциг заявил, что разведку/разработку лучше вести только на неактивных объектах, чтобы избежать разрушения фауны гидротермальных источников; лучше будет разрабатывать такие залежи, которые свободны от осадков или имеют лишь тонкий осадочный слой; и сульфидные обломки, образующиеся при ведении добычи, имеют высокую плотность и осядут рядом с добычным участком. Д-р Ким Джунипер предложил предусмотреть в разрабатываемых правилах возможность учета новых знаний о системах гидротермальных жерл. Он напомнил о тесной взаимосвязи между жерловой фауной и залежами полезных ископаемых. Кроме того, он сообщил, что в исключительной экономической зоне Канады имеется район гидротермальных источников «Индевор», который объявлен охраняемым районом моря, где разрешены только научные исследования. Он указал, что экологическую экспертизу следует производить соразмерно объему залежей.

14. Конкретно же Комиссия провела обмен мнениями и получила консультации по вопросам, касающимся размера разведочного участка, системы разведки, которую следует рекомендовать с учетом опыта применения системы, действующей в отношении полиметаллических конкреций, и соответствующих вариантов.

15. В ходе обсуждения экологических соображений было указано на недостаточность знаний о биологических сообществах, населяющих подводные горы и источники. Эти сообщества варьируются в зависимости от того, какое место подводной горы они занимают, какова глубина зоны кислородного минимума по отношению к подводной горе и на каком субстрате они обитают. Значительны и различия между разными подводными горами, что затрудняет прогнозирование последствий, к которым приведут на разных горах одни и те же исследования. Экологические соображения стали предметом развернутого обсуждения. Вместе с тем было признано, что данный вопрос заслуживает большего внимания при выдаче лицензий на разработку, нежели лицензий на разведку, в связи с чем некоторые из наиболее важных моментов можно было бы обсудить позднее.

16. С учетом высказанных экспертами рекомендаций Комиссия произвела обзор проекта правил, в основу которого были положены действующие Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций и типовые положения, выработанные Секретариатом в 2001 году, в совокупности с теми элементами, которые вырисовались в ходе обсуждений в Комиссии в 2002 и 2003 годах. Состоялись интенсивные обсуждения по таким ключевым вопросам, как определение понятия «блок» и размер разведочного и отказного районов. Кроме того, из-за различного распределения этих ресурсов было предложено предусмотреть за контрактором возможность не только применять систему «дележа» участков, но и пойти на участие в акционерном капитале, организацию совместного предприятия или раздел продукции. Исходя из состоявшихся обсуждений, Комиссия считает, что, несмотря на различия в геометрии и размерах двух типов месторождений, расчеты вероятных эксплуатационных рудных тел показывают, что общая площадь разведочного района будет для каждого месторождения одинаковой. Поэтому Комиссия предлагает, чтобы размер разведочного района для обоих ресурсов составлял 10 000 км<sup>2</sup>, а сам район состоял из 100 соприкасающихся блоков, каждый размером примерно 10 × 10 км. Это позволит устанавливать для каждого

ресурса эксплуатационный район с запасом как минимум 40 млн. т руды и с 20-летним сроком разработки. Было признано также, что вероятность наличия в разведочном районе крупных участков, бедных ресурсами, будет указывать на целесообразность большей доли отказного участка.

17. Комиссия завершила обсуждение проекта правил при том общем понимании, что, насколько практически осуществимо, новые правила должны следовать модели правил по полиметаллическим конкрециям и соответствовать положениям Конвенции и Соглашения по части XI. Свод правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, который предлагается рассмотреть Совету, содержится в документе ISBA/10/C/WP.1. В тексте этого документа предлагаемые новые правила выделены жирным шрифтом. Это касается, в частности, пункта 3(a) правила 1 (где идет речь об определении понятия «блок»), правила 12 («Целый район, указанный в заявке»), правила 16 («Право заявителя на выбор между передачей зарезервированного района, долей в акционерном капитале, совместным предприятием или участием в разделе продукции»), правила 19 («Доля в акционерном капитале, совместное предприятие или участие в разделе продукции»), и правила 27 («Размеры района и отказ от его участков»). Жирным шрифтом выделены и сопутствующие изменения и в других правилах.

### **III. О ходе работы над геологической моделью зоны разломов Кларион — Клиппертон**

18. Комиссии был представлен доклад о состоянии разработки геологической модели зоны Кларион — Клиппертон (ISBA/10/LTC/5). В этом документе приводятся краткие сведения о встрече Генерального секретаря с подрядчиками, которая состоялась 20–21 ноября 2003 года в Нью-Йорке и на которой обсуждались предоставленные подрядчиками данные и их участие в построении модели. В докладе приводится также информация о данных, собранных из открытых источников для того, чтобы они служили косвенными данными при разработке модели, и о компьютерной базе, создаваемой для того, чтобы облегчить пространственный анализ данных, интеграцию данных, моделирование и картирование различных параметров геологической модели. Доклад включает информацию о будущей деятельности Секретариата в связи с разработкой модели. Комиссия приняла содержание доклада к сведению и пожелала уточнить порядок действий Секретариата применительно к облегчению построения модели, а также будущее направление работы по проекту. Комиссия высказала мнение о том, что Секретариату следует представить ей более детальный план работы в связи с построением модели, а также держать членов Комиссии в курсе в межсессионный период.

### **IV. Рекомендации практикума по стандартизации экологических данных и информации**

19. Комиссии был представлен доклад о работе практикума по стандартизации (ISBA/10/LTC/4). Комиссия приняла этот документ к сведению и пожелала выяснить, каким будет следующий шаг, вытекающий из приведенных там рекомендаций, дополняющих ранее опубликованные

Юридической и технической комиссией руководящие рекомендации (ISBA/7/LTC/1/Rev.1). После некоторого обсуждения было высказано мнение о том, что, поскольку материалы практикума имеются в открытом доступе, их следует должным образом учитывать, а официальный пересмотр упомянутых рекомендаций можно было бы запланировать на следующие два года в соответствии с положениями документа ISBA/7/LTC/1/Rev.1, касающимися их обзора.

## **V. Обсуждение роли Международного органа по морскому дну применительно к распоряжению биоразнообразием в Районе**

20. Можно напомнить, что на девятой сессии Комиссия в предварительном порядке обсудила на открытом заседании вопросы, касающиеся биоразнообразия Района, и договорилась о том, что на десятой сессии г-жа Фрида Мария Армас Пфиртер займется координацией подготовки документа о юридических вопросах, касающихся биоразнообразия в Районе. На открытом заседании 27 мая 2004 года г-жа Армас Пфиртер представила в личном порядке документ о юридической стороне управления живыми ресурсами морского дна в Районе. Цель открытого заседания состояла в том, чтобы собрать информацию о биоразнообразии морского дна, распоряжении живыми организмами в Районе и их правовом статусе и углубить их понимание. В соответствии с мандатом Юридической и технической комиссии содержащиеся в документе аналитические выкладки ограничены положениями Конвенции.

21. На девятой же сессии Юридическая и техническая комиссия поручила г-ну Байерсдорфу составить предложение в отношении семинара, посвященного защите морской среды и биоразнообразия открытого моря во время поиска и разведки минеральных ресурсов в Районе, основываясь при этом на опыте научно-исследовательских программ. Комиссия приняла к сведению тот факт, что это предложение было взято за основу при планировании Секретариатом практикума, который состоится 6–10 сентября 2004 года. Комиссия просила предоставить ей возможность внести дальнейший вклад в доработку этих планов.

## **VI. Прочие вопросы**

22. Комиссия просила устроить ей обмен мнениями с Генеральным секретарем по некоторым вопросам, касающимся более широкого участия членов Комиссии в разработке программ практикумов Органа, обращения к экспертам за техническими консультациями и отбора экспертов и консультантов, когда они требуются Органу. В ответ на заданные членами вопросы Генеральный секретарь отметил, что Органом практикуется обращение к экспертам из состава Комиссии и их приглашение на практикумы в зависимости от тематики последних. Он приветствовал идею более широкого участия членов Юридической и технической комиссии в практикумах и работе над другими техническими вопросами, однако указал, что не всегда можно рассчитывать на финансовую помощь. Генеральный секретарь предложил

членам Комиссии назвать фамилии экспертов, к чьим квалифицированным услугам Орган мог бы обращаться применительно к различным техническим областям. Генеральный секретарь приветствовал идею о том, чтобы иметь возможность в межсессионный период связываться с членами Комиссии (через защищенную паролем веб-страницу Юридической и технической комиссии) по различным вопросам, в частности вопросу о программах практикумов и вопросу о внедрении геологических моделей зоны Кларифон — Клиппертон. Он также заверил членов Комиссии в том, что соответствующая информация по этим темам будет иметься на веб-сайте Органа.

23. Была высказана озабоченность по поводу отсутствия некоторых членов Комиссии на сессиях за последние два года. Комиссия рекомендовала Генеральному секретарю направить письма соответствующим членам, запросив у них разъяснений. Как предусматривается в пункте 10 документа ISBA/5/C/11, в случае членов, не посещавших несколько заседаний Комиссии подряд, Совет просил Генерального секретаря выяснить, намереваются ли они сохранять членство в Комиссии.

24. Комиссия затронула вопрос о ежегодном докладе Генерального секретаря. Поскольку доклад Генерального секретаря охватывает ряд важных вопросов, имеющих отношение к работе Комиссии, ее члены высказали пожелание иметь возможность для обсуждения этого доклада в Комиссии, чтобы иметь больший задел в своей работе. Было решено регулярно предусматривать в будущих повестках дня Комиссии обмен мнениями по докладу Генерального секретаря.

25. Подытоживая обсуждения, Председатель вновь заявил, что Юридическая и техническая комиссия является технической инстанцией и ресурсом Органа. В соответствии с Конвенцией и Соглашением мандат Комиссии охватывает конкретные вопросы, поручаемые ей Советом, однако, будучи экспертной инстанцией, Комиссия может и сама проявлять инициативу и регулярно вступать в конструктивный диалог.

26. Комиссия выражает глубокую признательность Майклу Лоджу за его направляющую роль и квалифицированные советы на всех этапах ее работы.